



Replaces / Reemplaza / Remplace 30072-013-50A 10/1996

Motor Logic™ Solid-State Overload Relay

Relevador de sobrecarga de estado sólido

Motor Logic™

Relais du surcharge transistorisé Motor

Logic^{MC}

Class Clase Classe	Types Tipos Types	Size Tamaño Taille	For SSOLR Assemblies / Para los ensambles del RSES / Pour assemblages de RSCT
9065	ST520, ST5209	5	SF520, SF5209

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains instructions for installing Type ST520 and ST5209 Motor Logic™ solid-state overload relays (SSOLR) on Type SF520 and SF5209 NEMA Size 5 Motor Logic SSOLR assemblies.

The Motor Logic SSOLR is a self-powered device and is class 10 or 20 selectable. See Table 1 for SSOLR features.

See instruction bulletin 30072-013-48 for additional information on the Motor Logic SSOLRs and the NEMA Size 5 Motor Logic SSOLR assemblies.

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones para la instalación de los relevadores de sobrecarga de estado sólido (RSES) Motor Logic™ tipos ST520 y ST5209 en los ensambles de RSES Motor Logic tamaño NEMA 5, tipos SF520 y SF5209.

El RSES Motor Logic es un dispositivo autoalimentado de clase 10 ó 20 seleccionable. Consulte la tabla 1 para conocer las características del RSES.

Consulte el boletín de instrucciones 30072-013-48 para obtener información adicional sobre los RSES Motor Logic y los ensambles de RSES Motor Logic tamaño NEMA 5.

Introduction

Ce bulletin contient les directives pour l'installation des relais de surcharge transistorisés (RSCT) Motor Logic^{MC} types ST520 et ST5209 sur les assemblages de RSCT Motor Logic types SF520 et SF5209, NEMA taille 5.

Le RSCT Motor Logic est un dispositif auto-alimenté de classe 10 ou 20 au choix. Voir le tableau 1 pour les caractéristiques du RSCT.

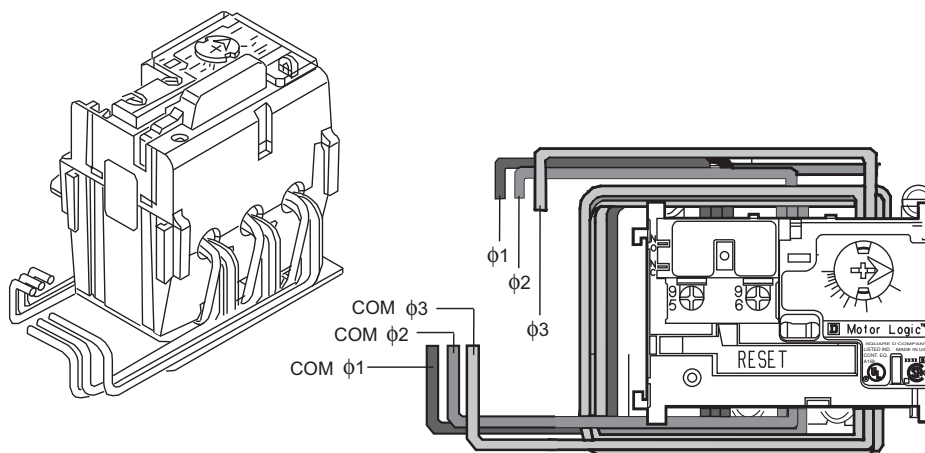
Voir les directives d'utilisation 30072-013-48 pour plus de renseignements sur les RSCT Motor Logic et les assemblages de RSCT Motor Logic NEMA taille 5.

Table / Tabla / Tableau 1 : Features / Características / Caractéristiques

SSOLR Type / Tipo de RSES / Type de RSCT	NEMA Size / Tamaño NEMA / Taille NEMA	MFLC ¹ Range / Gama de MFLC / Gamme MFLC (A)	Remote Reset (Optional 9999RR04) / Restablecimiento remoto (9999RR04 opcional) / Réarmement à distance (En option 9999RR04)	Auxiliary Contacts (Optional 9999AC04) / Contactos auxiliares (9999AC04 opcional) / Contacts auxiliaires (En option 9999AC04)
ST520	5	90–270	Yes / Sí / Oui	Yes / Sí / Oui
ST5209	5	45–135	Yes / Sí / Oui	Yes / Sí / Oui

¹ MFLC = Motor full-load current / Corriente a plena carga del motor / Courant à pleine charge du moteur

Figure / Figura / Figure 1 : Motor Logic SSOLR / RSES Motor Logic / RSCT Motor Logic



Kit Contents

This kit contains a Motor Logic SSOLR to be used as a replacement part for the SSOLR in Types SF520 and SF5209 NEMA Size 5 Motor Logic SSOLR assemblies.

SSOLR Specifications

The class 10 or 20 selectable, three-phase Motor Logic SSOLR protects three-phase motors from overload, phase loss, and phase unbalance conditions. See Table 2 for specifications.

Contenido del kit

Este kit contiene un RSES Motor Logic para utilizarse como una pieza de repuesto para el RSES en los ensambles de RSES Motor Logic NEMA tamaño 5, tipos SF520 y SF5209.

Especificaciones del RSES

El RSES Motor Logic trifásico, clase 10 ó 20 seleccionable, protege los motores de tres fases contra sobrecarga, pérdida de fase y desequilibrio de fase. Consulte la tabla 2 para obtener las especificaciones.

Contenu du kit

Ce kit contient un RSCT Motor Logic à utiliser comme pièce de rechange pour le RSCT dans les assemblages de RSCT Motor Logic types SF520 et SF5209, NEMA taille 5.

Spécifications du RSCT

Le RSCT Motor Logic classe 10 ou 20 au choix, triphasé, protège les moteurs triphasés de conditions de surcharge, de perte de phase et de déséquilibre de phase. Voir le tableau 2 pour les spécifications.

Table / Tabla / Tableau 2 : Specifications / Especificaciones / Spécifications

Description / Descripción / Description	Specifications / Especificaciones / Spécifications
Operating Temperature Range / Gama de la temperatura de funcionamiento / Gamme de température de fonctionnement	-25 °C to / a / à +70 °C
Short-Circuit Withstand Ratings / Capacidades de cortocircuito no disruptivas / Valeur nominale de tenue aux courts-circuits	≤ 10,000 A rms sym. 600 V / ≤ 10,000 A sim. rcm 600 V / ≤ 10,000 A RMS sym. 600 V
Current Range / Gama de corriente / Gamme de courant : SR510, SR520, ST520	90–270 A
Current Range / Gama de corriente / Gamme de courant : SR5109, SR5209, ST5209	45–135 A
Wire Range (Motor Load) / Tamaño de conductor (carga del motor) / Calibre des fils (charge du moteur)	4 AWG–500 kcmil (21,2–253 mm ²)
Wire Type / Tipo de conductor / Type de fil	60/75 °C copper only / 60/75 °C de cobre solamente / 60/75 °C cuivre uniquement
Looping Turns Wire / Cables para la conexión en bucle / Conducteurs pour le bouclage	16 AWG (1,5 mm ²) TFFN standard copper / Cables de cobre flexible tipo TFFN / Conducteur souple en Cu TFFN
Trip Contact and Auxiliary Alarm Contact Rating / Valor nominal del contacto de disparo y contacto de alarma auxiliar / Valeurs nominales des contacts de déclenchement et des contacts d'alarme auxiliaires	See Table 3 Consulte la tabla 3 Voir le tableau 3
Trip Current / Corriente de disparo / Courant de déclenchement	See Figure 2 / Consulte la figura 2 / Voir la figure 2
UL Listed and CSA Certified / Registrados por UL. certificado por CSA / Inscrit UL et certifié CSA	Yes / Sí / Oui

Contact Ratings

The trip and alarm contacts are rated A600/P300. See Table 3.

Valores nominales de los contactos

Los contactos de disparo y alarma tienen una clasificación A600/P300. Consulte la tabla 3.

Valeurs nominales des contacts

Les valeurs nominales des contacts de déclenchement et d'alarme sont A600/P300. Voir le tableau 3.

**Table / Tabla / Tableau 3 : Trip Contact and Auxiliary Alarm Contact Ratings /
Valores nominales del contacto de disparo y contacto de alarma auxiliar /
Valeurs nominales des contacts de déclenchement et des contacts d'alarme auxiliaires**

NEMA Rating / Clasificación NEMA / Valeur nom. NEMA	Maximum Voltage / Tensión máxima / Tension max.	Thermal Continuous Current / Corriente continua térmica / Courant continu thermique	Maximum Current / Corriente máxima / Courant maximum		VA Rating / VA nominal / Valeur nom. en VA	
			Make / Cierre / Fermeture	Break / Apertura / Ouverture	Make / Cierre / Fermeture	Break / Apertura / Ouverture
A600	600 Vac	10 A	1, 2	1, 2	7200 VA	720 VA
P300	300 Vdc	5 A	3	3	138 VA	138 VA

¹ For application voltages between 120 and 600 V, obtain the maximum make and break currents by dividing the VA rating by the application voltage. For application voltages below 120 V, the maximum make current is the same as for 120 V. The maximum break current is obtained by dividing the break VA by the application voltage. The current values are not to exceed the contact continuous current rating. /
Para tensiones de aplicación entre 120 y 600 V, obtenga las corrientes máximas de cierre y apertura dividiendo el valor nominal en VA entre la tensión de la aplicación. Para tensiones de aplicación inferiores a 120 V, la corriente máxima de cierre es la misma que para 120 V. La corriente máxima de apertura se obtiene dividiendo los VA de apertura por la tensión de la aplicación. Los valores de la corriente no deben exceder el valor nominal de la corriente continua del contacto. /
Pour des tensions d'application entre 120 et 600 V, obtenir les courants de fermeture et d'ouverture max. en divisant la tension nominale VA par la tension de l'application. Pour des tensions d'application inférieures à 120 V, le courant de fermeture maximum est le même que pour 120 V. Le courant d'ouverture maximum est obtenu en divisant la tension VA d'ouverture par la tension de l'application. Les valeurs de courant ne doivent pas dépasser la valeur nominale de courant continu du contact.

² 35% Power Factor / 35% del factor de potencia / Facteur de puissance de 35 %.

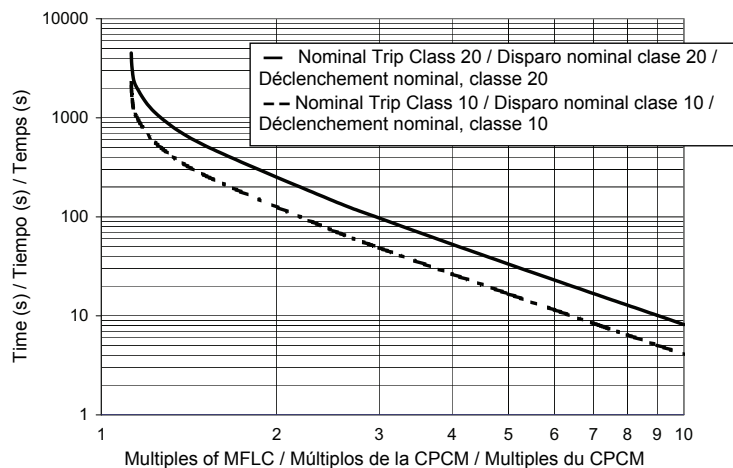
³ For application voltages of 300 V or less, obtain the maximum make and break currents by dividing the VA rating by the application voltage. The current values are not to exceed the contact continuous current rating. /
Para tensiones de aplicación de 300 V o menos, obtenga las corrientes máximas de cierre y apertura dividiendo el valor nominal en VA entre la tensión de la aplicación. Los valores de la corriente no deben exceder el valor nominal de la corriente continua del contacto. /
Pour des tensions d'application de 300 V ou moins, obtenir les courants de fermeture et d'ouverture max. en divisant la tension nominale VA par la tension de l'application. Les valeurs de courant ne doivent pas dépasser la valeur nominale de courant continu du contact.

Trip Current

Corriente de disparo

Courant de déclenchement

Figure / Figura / Figure 2 : Trip Current Curve / Curva de la corriente de disparo / Courbe du courant de déclenchement



SSOLR Replacement

Sustitución del RSES

Remplacement du RSCT

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK,
EXPLOSION, OR ARC FLASH**

Turn off all power supplying this equipment before working on it. Use only electrically insulated tools when servicing this equipment.

**HAZARDOUS VOLTAGE ON
SECONDARY**

Do not energize the starter without current transformer leads connected to the proper looping terminals or without the 3-pole copper jumper connected to the common terminals of the looping terminal assembly. Current transformers that supply the SSOLR can develop dangerous voltage if energized without a load on the secondary. This voltage will be present at the current transformer leads.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.
EXPLOSIÓN O DESTELLO POR
ARQUEO**

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Utilice únicamente herramientas eléctricamente aisladas al realizar servicio de mantenimiento a este equipo.

**TENSIÓN PELIGROSA EN EL
SECUNDARIO**

No energice el arrancador sin conectar correctamente los conductores del transformador de corriente a las terminales de conexión en bucle apropiadas, o bien, sin que el puente de cobre de 3 polos esté conectado a las terminales comunes del ensamble de terminales de conexión en bucle. Los transformadores de corriente que suministran al RSES pueden desarrollar tensiones peligrosas si se energizan sin una carga en el secundario. Esta tensión estará presente en los conductores del transformador de corriente.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION.
D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler. N'employez que des outils électriquement isolés lors de l'entretien de cet appareil.

**TENSION DANGEREUSE SUR LE
SECONDAIRE**

Ne mettez pas le démarreur sous tension avant que les fils du transformateur ne soient connectés aux bornes à boucles appropriées ou que le cavalier tripolaire en cuivre ne soit connecté aux bornes de commun de l'assemblage des bornes à boucles. Les transformateurs de courant qui alimentent le RSCT peuvent développer une tension dangereuse s'ils sont mis sous tension sans charge sur le secondaire. Cette tension sera présente aux conducteurs du transformateur de courant.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Preliminary Recommendations

- The Motor Logic SSOLR is fully assembled and wired for installation. **Do not disconnect or remove** the wires looped through the SSOLR windows.
- The Motor Logic SSOLR must be used only with:
 - A Class 9065 Type SF520 NEMA Size 5 SSOLR assembly, to provide overload protection between 90 and 270 A motor current, or
 - A Class 9065 Type SF5209 NEMA Size 5 SSOLR assembly, to provide overload protection between 45 and 135 A motor current.
- Wires looping through the SSOLR windows are 16 AWG (1.5 mm²). These wires are color-coded to provide easy recognition of phases and to reduce the possibility of wiring errors.
- See Table 4 for recommended tightening torques.

Recomendaciones preliminares

- El RSES Motor Logic viene totalmente ensamblado y alambrado para su instalación. **No desconecte ni retire** los conductores que pasan por las ventanas del RSES.
- El RSEC Motor Logic debe utilizarse sólo con:
 - Un ensamble de RSES NEMA tamaño 5 clase 9065 tipo SF520, para proporcionar protección contra sobrecarga de corriente de motor entre 90 y 270 A, o bien
 - Un ensamble de RSES NEMA tamaño 5 clase 9065 tipo SF5209, para proporcionar protección contra sobrecarga de corriente de motor entre 45 y 135 A.
- Los conductores que pasan por las ventanas del RSES son de 1,5 mm² (16 AWG). Estos conductores están codificados con color para facilitar la identificación de fases y para reducir la posibilidad de errores de alambrado.
- Consulte la tabla 4 para obtener los valores de par de apriete recomendados.

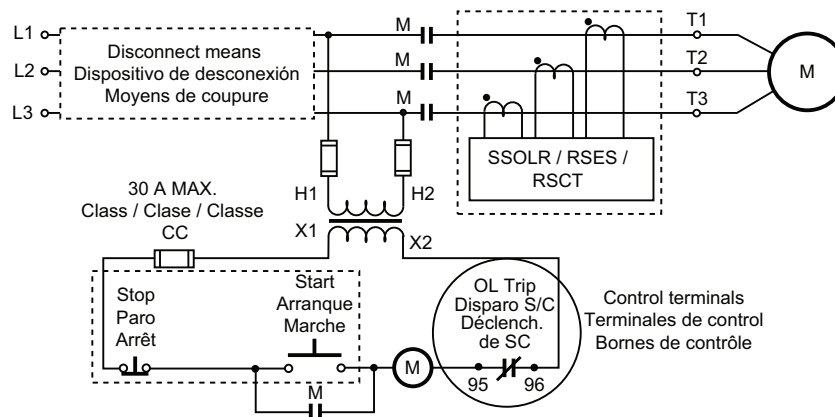
Recommandations préliminaires

- Le RSCT Motor Logic est totalement assemblé et câblé pour l'installation. **Ne pas déconnecter ni retirer** les fils passant par les fenêtres du RSCT.
- Le RSCT Motor Logic ne doit être utilisé qu'avec :
 - Un assemblage de RSCT NEMA taille 5 classe 9065 type SF520, pour fournir une protection contre les surcharges entre un courant de moteur de 90 et 270 A, ou
 - Un assemblage de RSCT NEMA taille 5 classe 9065 type SF5209, pour fournir une protection contre les surcharges entre un courant de moteur de 45 et 135 A.
- Les conducteurs passant par les fenêtres du RSCT sont d'un calibre de 16 AWG (1,5 mm²). Ces conducteurs sont codés en couleur pour permettre une reconnaissance facile des phases et réduire la possibilité d'erreurs de câblages.
- Voir le tableau 4 pour obtenir les couples de serrages recommandés.

Table / Tabla / Tableau 4 : Tightening Torques / Valores de par de apriete / Couples de serrage

Description / Descripción / Description	Torque / Par de apriete / Couple de serrage	
	lb-in / lbs-pulg / lb-po	N•m
Looping Terminal Screws / Tornillos de las terminales de conexión en bucle / Vis de bornes à boucles	7–8	0,8–0,9
3-Pole Copper Jumper on Common / Puente de cobre de 3 polos en el común / Cavalier tripolaire en cuivre sur le commun	7–8	0,8–0,9
SSOLR Terminals 95 and 96 / Terminales 95 y 96 del RSES / Bornes 95 et 96 du RSCT	9–12	1,0–1,4
#10-32 SSOLR Mounting Screw / Tornillo de montaje de 10-32 del RSES / Vis de montage du RSCT n° 10-32	30–38	3,4–4,3

Figure / Figura / Figure 3 : Typical Control Wiring / Diagrama típico de control / Schéma de câblage de contrôle typique



Removing the SSOLR

To replace the SSOLR (see Figure 4):

1. Disconnect all power.
2. Disconnect the control wires from SSOLR terminals 95 and 96. See Figure 3.
3. Disconnect the two brown, two orange, and two yellow wires from the terminals.
4. Remove the top two mounting screws holding the SSOLR to the overload relay mounting plate.
5. Loosen the bottom two screws holding the SSOLR to the overload relay mounting plate.
6. Remove the SSOLR.

Desmontaje del RSES

Para sustituir el RSES, consulte la figura 4:

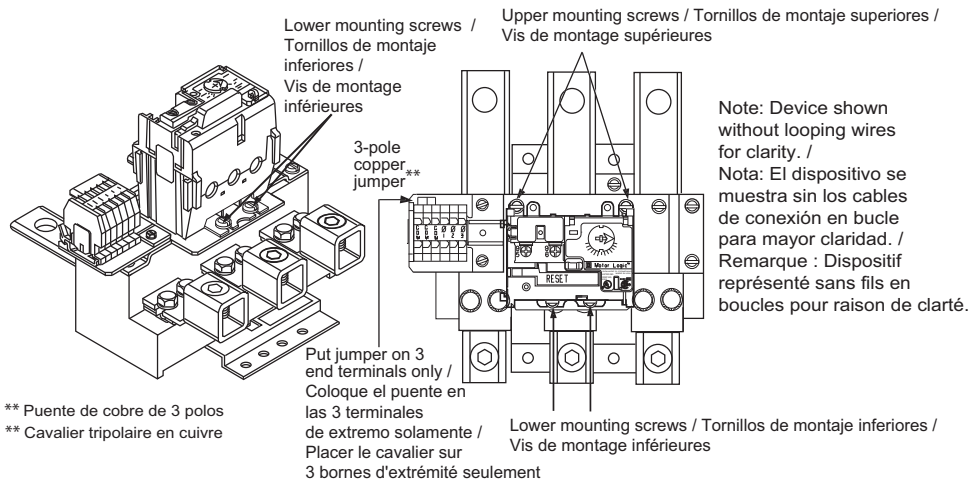
1. Desconecte toda la alimentación.
2. Desconecte los cables de control de las terminales 95 y 96 del relevador de sobrecarga. Consulte la figura 3.
3. Desconecte los dos conductores cafés, los dos anaranjados, y los dos amarillos de las terminales.
4. Quite los dos tornillos de montaje superiores que sostienen el RSES a la placa de montaje del relevador de sobrecarga.
5. Afloje los dos tornillos inferiores que sostienen el RSES a la placa de montaje del relevador de sobrecarga.
6. Desmonte el RSES.

Retrait du RSCT

Pour remplacer le RSCT, voir la figure 4:

1. Couper l'alimentation.
2. Déconnecter les fils de contrôle des bornes 95 et 96 du RSCT. Voir la figure 3.
3. Déconnecter les deux fils marron, les deux fils orange et les deux fils jaunes des bornes.
4. Retirer les deux vis de montage supérieures qui maintiennent le RSCT sur la plaque de montage du relais.
5. Desserrer les deux vis de montage inférieures qui maintiennent le RSCT sur la plaque de montage du relais.
6. Retirer le RSCT.

Figure / Figura / Figure 4 : Mounting the SSOLR to the Assembly / Montaje del RSES al ensamble / Montage du RSCT à l'assemblage



Installing the SSOLR

1. Align the new SSOLR with the mounting plate, sliding the lower end of the SSOLR baseplate under the loosened lower screws of the mounting plate.
2. Attach the new SSOLR to the mounting plate with the upper two screws. Torque all mounting screws to the values shown in Table 4.

Instalación del RSES

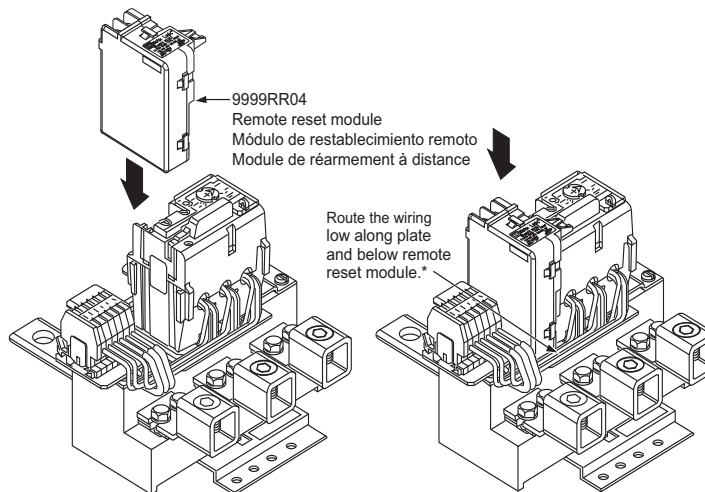
1. Alinee el RSES nuevo con la placa de montaje, deslizando el extremo inferior de la placa base del RSES por debajo de los tornillos inferiores aflojados de la placa de montaje.
2. Instale el RSES nuevo en la placa de montaje empleando los dos tornillos superiores. Apriete todos los tornillos de montaje en los valores especificados en la tabla 4.

Installation du RSCT

1. Aligner le nouveau RSCT avec la plaque de montage, en faisant glisser l'extrémité inférieure du socle du RSCT sous les vis inférieures desserrées de la plaque de montage.
2. Fixer le nouveau RSCT à la plaque de montage à l'aide des deux vis supérieures. Serrer toutes les vis de montage aux couples indiqués au tableau 4.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>3. Connect one end of the brown wire to the Phase 1 upper terminal on the looping terminal assembly. This wire is looped through the Phase 1 window of the SSOLR from top to bottom, with four turns in the SSOLR window. The wire is routed along the left side of the SSOLR and under the remote reset module (9999RR04), if used. See Figures 5 and 6 and see instruction bulletin 30072-013-40.</p> | <p>3. Conecte un extremo del conductor café a la terminal superior de la fase 1 en el ensamble de terminales de conexión en bucle. Este conductor se hace pasar por la ventana de la fase 1 del RSES de arriba a abajo, con cuatro vueltas en la ventana del RSES. El conductor se enruta por el lado izquierdo del RSES y por debajo del módulo de restablecimiento remoto (9999RR04), si se utiliza. Vea las figuras 5 y 6, y consulte el boletín de instrucciones 30072-013-40.</p> | <p>3. Raccorder une extrémité du fil marron à la borne supérieure de la phase 1 sur l'assemblage de bornes à boucles. Ce fil passe par la fenêtre de la phase 1 du RSCT de haut en bas, avec quatre spires dans la fenêtre du RSCT. Le fil est acheminé le long du côté gauche du RSCT et sous le module de réarmement à distance (9999RR04), si utilisé. Voir les figures 5 et 6 et consulter les directives d'utilisation 30072-013-40.</p> |
|--|--|---|

Figure / Figura / Figure 5 : Remote Reset Module Attachment / Instalación del módulo de restablecimiento remoto / Fixation du module de réarmement à distance



*Dirija los cables por abajo en la placa y por debajo del módulo de restablecimiento remoto
*Acheminer le câblage dans le bas le long de la plaque et sous le module de réarmement à distance

- | | | |
|--|--|--|
| <p>4. Connect the other end of the brown wire to the COM terminal on the looping terminal assembly. See Figure 6.</p> <p>5. Repeat steps 3 and 4 with the orange wire and the Phase 2 terminal.</p> <p>6. Repeat steps 3 and 4 with the yellow wire and the Phase 3 terminal.</p> <p>7. Reconnect the control wires to SSOLR terminals 95 and 96.</p> <p>8. Verify that the 3-pole copper jumper is in place on the three COM terminals.</p> | <p>4. Conecte el otro extremo del conductor café a la terminal COM en el ensamble de terminales de conexión en bucle. Vea la figura 6.</p> <p>5. Repita los pasos 3 y 4 con el conductor anaranjado y la terminal de la fase 2.</p> <p>6. Repita los pasos 3 y 4 con el conductor amarillo y la terminal de la fase 3.</p> <p>7. Vuelva a conectar los cables de control en las terminales 95 y 96 del relevador de sobrecarga.</p> <p>8. Compruebe que el puente de cobre de 3 polos esté en su lugar en las tres terminales COM.</p> | <p>4. Raccorder l'autre extrémité du fil marron à la borne COM de l'assemblage de bornes à boucles. Voir la figure 6.</p> <p>5. Répéter les points 3 et 4 avec le fil orange et la borne de la phase 2.</p> <p>6. Répéter les points 3 et 4 avec le fil jaune et la borne de la phase 3.</p> <p>7. Raccorder les fils de contrôle aux bornes 95 et 96 du RSCT.</p> <p>8. S'assurer que le cavalier tripolaire en cuivre est en place sur les trois bornes COM.</p> |
|--|--|--|

NOTICE / AVISO / AVIS

Failure to connect the jumper will result in current transformer damage, improper operation of the overload relay, and possible motor damage.

Si no se conecta el puente, se dañará el transformador de corriente, funcionará incorrectamente el relevador de sobrecarga y posiblemente se dañe el motor.

L'absence de connexion du cavalier entraînera l'endommagement du transformateur de courant, un mauvais fonctionnement du relais de surcharge et la possibilité d'endommagement du moteur.

9. Torque all terminal connections to the values shown in Table 4.

9. Apriete todas las conexiones de las terminales en los valores especificados en la tabla 4.

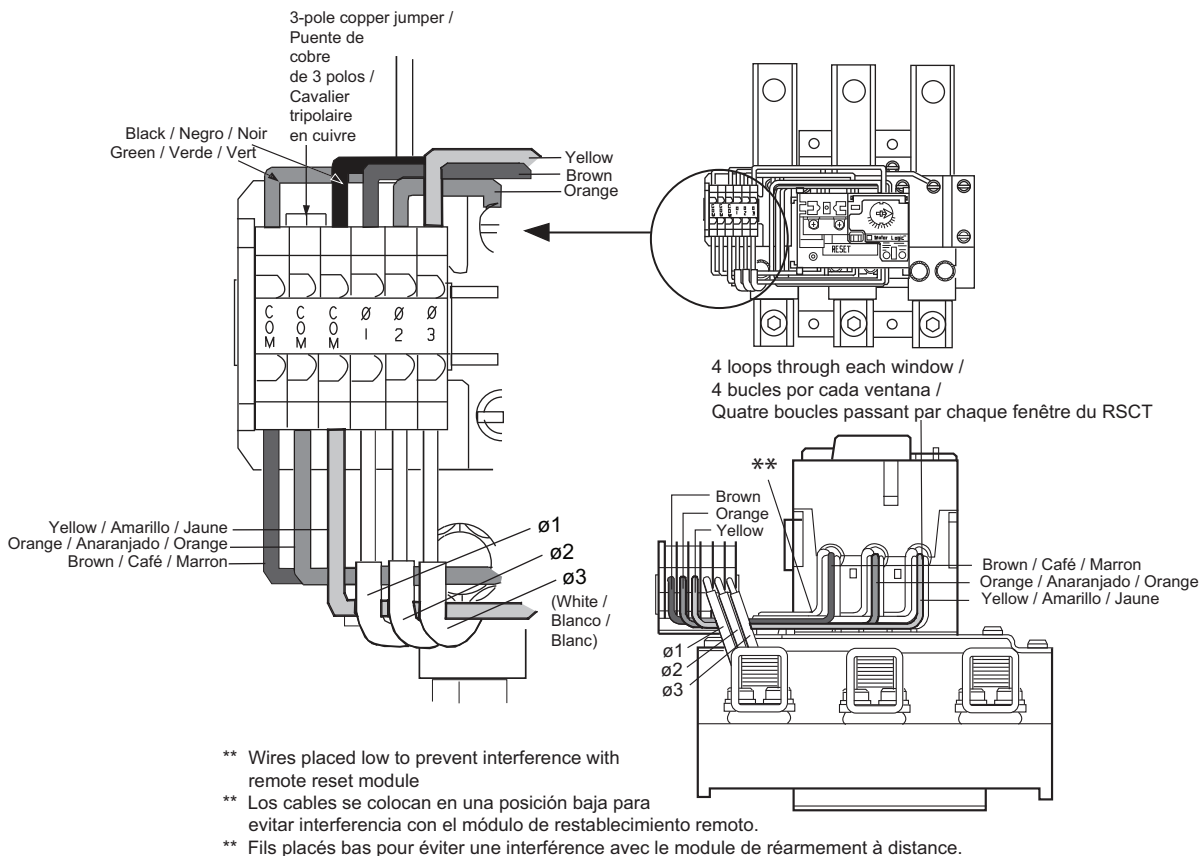
9. Serrer tous les raccordements de bornes au couple indiqué au tableau 4

10. Verify that the wire insulation is not clamped under the terminal screws and that no circuits are open in the secondary of the CT.

10. Compruebe que el aislamiento de los conductores no haya sido pellizcado bajo los tornillos de las terminales y que no haya circuitos abiertos en el secundario del TC.

10. S'assurer que l'isolation des fils n'est pas pincée sous les vis de bornes et qu'aucun circuit n'est ouvert dans le secondaire du TC.

Figure / Figura / Figure 6 : Wire Looping and Placement / Colocación y conexión en bucle de los cables / Boucles et mise en place des fils



Setting the Current Adjustment Dial

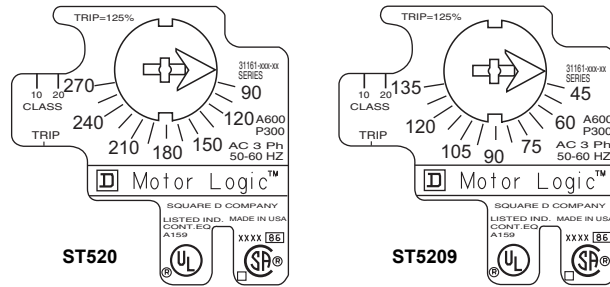
Configuración del selector de ajustes de corriente

Réglage du cadran de réglage de courant

NOTICE / AVISO / AVIS

<p>INADEQUATE MOTOR PROTECTION</p>	<p>PROTECCIÓN INADECUADA DEL MOTOR</p>	<p>PROTECTION DU MOTEUR INADÉQUATE</p>
<ul style="list-style-type: none"> Set the current adjustment dial according to the instructions below before operating the equipment. Select trip class 10 or 20. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el selector de la corriente de acuerdo con las siguientes instrucciones antes de hacer funcionar el equipo. Seleccione la clase de disparo: 10 ó 20. 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez le cadran de réglage du courant en fonction des directives ci-après avant d'utiliser l'appareil. Sélectionnez la classe de déclenchement : 10 ou 20.
<p>Failure to follow these instructions can result in motor damage.</p>	<p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al motor.</p>	<p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut endommager le moteur.</p>

Figure / Figura / Figure 7 : Current Adjustment Dial / Selector de ajustes de la corriente / Cadran de réglage de courant



- Obtain the motor full-load current (MFLC) from the motor nameplate or the motor manufacturer.
- Raise the tamper guard and use a flat-blade screwdriver to rotate the current adjustment dial on the SSOLR as follows:
 - If the motor has a 1.15 to 1.25 service factor, set the current adjustment dial to match the MFLC.
 - If the motor has a 1.0 service factor, multiply the MFLC by 0.9 and set the current adjustment dial to that number.
- Reset the SSOLR by pressing the red Reset lever. See Figure 9.
- Select trip class 10 or 20.

- Obtenga la corriente a plena carga del motor (MFLC) de la placa de datos del motor o del fabricante del motor.
- Levante el protector de manipulaciones no autorizadas y utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de ajustes de corriente en el relevador de sobrecarga de la siguiente manera:
 - Si el motor tiene un factor de servicio de 1,15 a 1,25 ajuste el selector en la corriente que coincida con la MFLC.
 - Si el motor tiene un factor de servicio de 1,0 multiplique la MFLC por 0,9 y ajuste el selector de corriente en ese número.
- Restablezca el RSES presionando la barra de restablecimiento roja. Vea la figura 9.
- Seleccione la clase de disparo: 10 ó 20.

- Obtenir le courant à pleine charge du moteur (CPCM) soit de la plaque signalétique du moteur. soit du fabricant du moteur.
- Relever le dispositif anti-effraction et utiliser un tournevis plat pour faire tourner le cadran de réglage du courant sur le relais de surcharge de la manière suivante :
 - Si le moteur a un facteur de service de 1,15 à 1,25, régler le cadran de réglage au CPCM.
 - Si le moteur a un facteur de service de 1,0, multiplier le CPCM par 0,9 et régler le cadran à cette valeur.
- Réinitialiser le RSCT en appuyant sur la barre rouge de réarmement (Reset). Voir la figure 9.
- Sélectionner la classe de déclenchement : 10 ou 20.

Figure / Figura / Figure 8 : Setting the Current Adjustment Dial / Configuración del selector de ajustes de la corriente / Réglage du cadran de réglage de courant

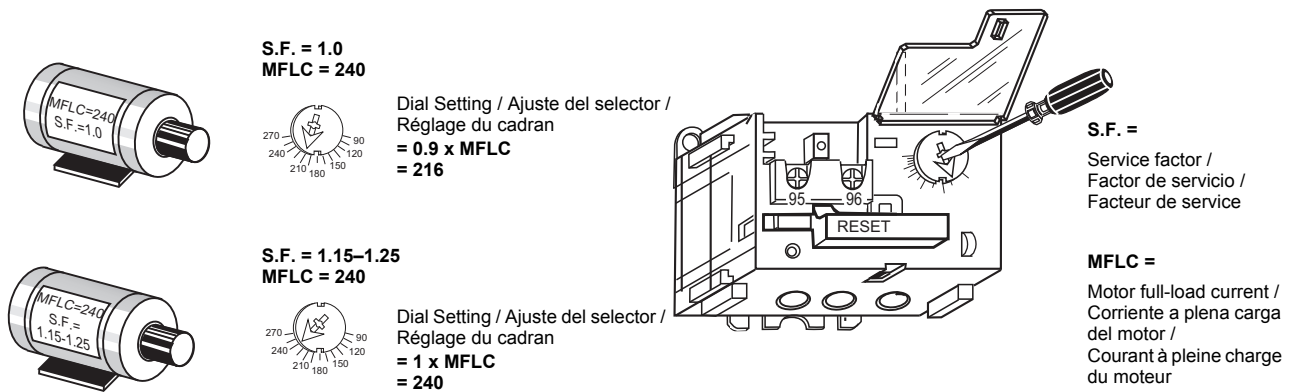
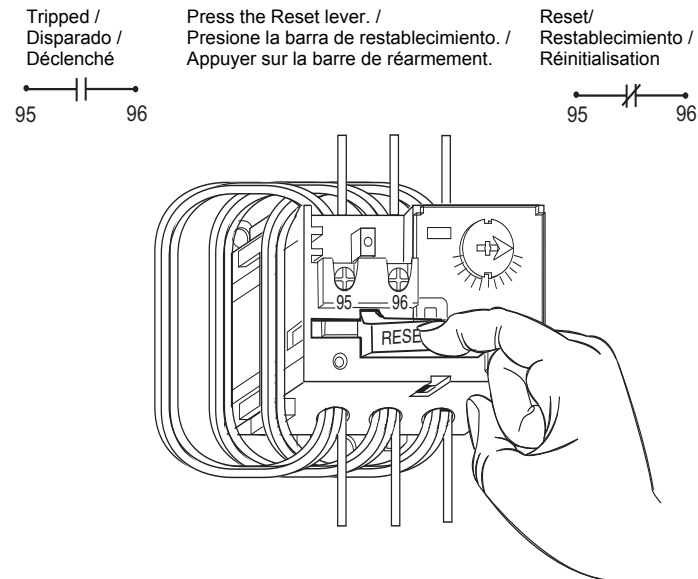


Figure / Figura / Figure 9 : Resetting the SSOLR / Restablecimiento del RSES / Réinitialisation du RSCT



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA, Inc.

8001 Knightdale Blvd.
Knightdale, NC 27545 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca



California Proposition 65 Warning—Lead and Lead Compounds

Advertencia de la Proposición 65 de California—Plomo y compuestos de plomo

Avertissement concernant la Proposition 65 de Californie—Plomb et composés de plomb

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite : www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter: www.P65Warnings.ca.gov.

All trademarks are the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies.

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Todas las marcas comerciales son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Toutes les marques commerciales sont la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca